

Présents/Anwesend :

Edith Jeitz, Bourgmestre/Bürgermeisterin ;
Henriette Weber-Garson, Échevine/Schöffin ;
Nicolas Vesque, Tommy Urbing (tous les points
sauf point 1/alle Punkte ausser Punkt 1),
Michel Majerus, Alain Fil (tous les points sauf points
2 & 3/ alle Punkte, ausser Punkte 2 & 3), David Arlé,
Marco Bermes, Conseillers/Räte ;
Christophe Bastos, Secrétaire communal/Gemeinde-
sekretär ;

Absences excusées/Abwesend entschuldigt :

Willy Hoffmann, Échevin/Schöffe ;
Tommy Urbing (point 1/Punkt 1) ; Alain Fil (points 2 & 3/
Punkte 2 & 3), Conseillers/Räte

Fonctionnaires/Beamte :

Jean Bonert (points 5-10 /Punkte 5-10)

Experts/Experten :

/

Presse :

/

Auditeurs/Zuhörer :

6

Öffentliche Sitzung vom 3. Mai 2022

Séance publique du 3 mai 2022

ORDRE DU JOUR

Séance à huis clos :

1. Prolongation de stage d'un fonctionnaire

Séance publique :

Aménagement communal

2. Approbation du Plan d'Aménagement Particulier « PAP Rue Burgkapp » à Consdorf
3. Approbation d'une convention PAP « PAP Wolper » à Wolper
4. Approbation d'un acte de constitution de servitude
5. Approbation d'un acte de cession gratuite avec la société anonyme « Top Services s.a. » concernant deux parcelles sises à Consdorf au lieu-dit « A Wonesch »
6. Droit de préemption
 - a) Confirmation de la décision du collège des bourgmestre et échevins concernant le renoncement au droit de préemption relatif aux parcelles 643/2688 & 644/2689 à Scheidgen
 - b) Confirmation de la décision du collège des bourgmestre et échevins concernant le renoncement au droit de préemption relatif à la parcelle 312/1189 à Colbette

Circulation

7. Confirmation d'un règlement temporaire d'urgence d'une

TAGESORDNUNG

Geschlossene Sitzung:

1. Verlängerung des Praktikums eines Beamten

Öffentliche Sitzung:

Gemeindeplanung

2. Genehmigung des individuellen Bauungsplans „PAP Rue Burgkapp“ in Consdorf
3. Genehmigung einer Konvention PAP „PAP Wolper“ in Wolper
4. Genehmigung einer Vereinbarung zur Eintragung einer Servitude
5. Genehmigung einer unentgeltlichen Abtretungsurkunde mit der Gesellschaft „Top Services s.a.“ bezüglich zweier Parzellen in Consdorf am Ort „A Wonesch“.
6. Vorkaufsrecht
 - a) Bestätigung der Entscheidung des Schöffensrats bezüglich des Verzichts auf das Vorkaufsrecht bezüglich der Parzellen 643/2688 & 644/2689 in Scheidgen
 - b) Bestätigung der Entscheidung des Schöffensrats bezüglich des Verzichts auf das Vorkaufsrecht bezüglich der Parzelle 312/1189 in Colbette

Verkehr

7. Bestätigung einer vorübergehenden Notverordnung mit einer Dauer von mehr als 72 Stunden zur Regelung des

durée supérieure à 72 heures concernant la réglementation de la circulation dans la Rue Melicksheck à Consdorf

Administration générale

8. Approbation de décomptes de travaux :
 - a) Aménagement du Camping « La Pinède » à Consdorf' - 4/494/221312/13005
 - b) Aménagement d'un terrain multisports « Kuerzwénkel » - 4/810/221313/20003
9. Approbation de divers devis concernant :
 - a) Aménagement d'une terrasse au Restaurant « Buegkapp » – devis initial – 4/430/221312/22015
 - b) Participation de la commune aux travaux d'infrastructure dans le cadre du renouvellement du réseau Post – devis initial - 4/624/221313/22012
 - c) Remplacement des tableaux électriques réparties sur le terrain du Camping La Pinède dans la Rue Burgkapp à Consdorf – devis initial - 4/494/221312/20007
10. Décisions de principe concernant le lancement de soumissions publiques :
 - a) Mesures de sécurisation et d'apaisement de trafic à Scheidgen avec arrêt de Bus « Biweschland » - 4/624/221313/20016
 - b) Mesures de sécurisation et d'apaisement de trafic de la Route d'Echternach à Consdorf – 4/624/221313/22004
 - c) Apaisement et sécurisation de trafic sur plusieurs tronçons routiers: Rue Hicht à Braidweiler, Rues Hicht & Melicksheck à Consdorf, Route de Luxembourg à Consdorf – 4/624/221313/21002
11. Ratification de la convention pour l'année 2022 avec l'Office Social Régional de Beaufort
12. Ratification d'une convention de mise à disposition d'un édifice religieux - Chapelle de Colbette
13. Approbation de titres de recette 2021
14. Approbation de titres de recette 2022
15. Ratification de conventions – Jardin collectif „Hogaarden“
16. Ratification d'un avenant à la convention tripartite 2021 du service d'éducation et d'accueil - Maison Relais Consdorf ES
17. Ratification d'un avenant à la convention tripartite 2021 du service d'éducation et d'accueil - Maison Relais Consdorf ENS
18. Ratification d'une convention tripartite 2022 pour services d'éducation et d'accueil pour enfants – Maison Relais Consdorf ES
19. Ratification d'une convention tripartite 2022 pour services d'éducation et d'accueil pour enfants – Maison Relais Consdorf ENS

Verkehrs in der Rue Melicksheck in Consdorf

Allgemeine Verwaltung

8. Genehmigung von Abrechnungen verschiedener Arbeiten :
 - a) Einrichtung des Campingplatzes „La Pinède“ in Consdorf - 4/494/221312/13005
 - b) Einrichtung eines Multisportplatzes „Kuerzwénkel“ - 4/810/221313/20003
9. Genehmigung verschiedener Kostenvoranschläge bezüglich:
 - a) Einrichtung einer Terrasse am Restaurant „Buegkapp“ - ursprünglicher Kostenvoranschlag - 4/430/221312/22015
 - b) Beteiligung der Gemeinde an den Infrastrukturarbeiten im Rahmen der Erneuerung des Post-Netzwerks - ursprünglicher Kostenvoranschlag - 4/624/221313/22012
 - c) Austausch der auf dem Gelände des Campingplatzes La Pinède in der Rue Burgkapp in Consdorf verteilten Stromverteilerkästen - ursprünglicher Kostenvoranschlag - 4/494/221312/20007
10. Grundsatzentscheidungen über die Einleitung öffentlicher Ausschreibungen:
 - a) Sicherheits- und Verkehrsberuhigungsmaßnahmen in Scheidgen mit Bushaltestelle „Biweschland“. - 4/624/221313/20016
 - b) Maßnahmen zur Sicherung und Verkehrsberuhigung der Route d'Echternach in Consdorf – 4/624/221313/22004
 - c) Verkehrsberuhigung und -sicherung auf mehreren Straßenabschnitten: Rue Hicht in Braidweiler, Rues Hicht & Melicksheck in Consdorf, Route de Luxembourg in Consdorf – 4/624/221313/21002
11. Ratifizierung der Konvention für das Jahr 2022 mit dem Regionalen Sozialamt von Beaufort
12. Ratifizierung einer Vereinbarung über die Bereitstellung eines religiösen Gebäudes - Kapelle von Colbette
13. Genehmigung von Einnahmetiteln 2021
14. Genehmigung von Einnahmetiteln 2022
15. Ratifizierung von Konventionen - Gemeinschaftsgarten „Hogaarden“
16. Ratifizierung eines Zusatzes zur Dreiparteienkonvention 2021 des Erziehungs- und Betreuungsdienstes - Maison Relais Consdorf ES
17. Ratifizierung eines Zusatzes zur Dreiparteienkonvention 2021 des Erziehungs- und Betreuungsdienstes - Maison Relais Consdorf ENS
18. Ratifizierung einer Dreierkonvention 2022 für Bildungs- und Betreuungsdienste für Kinder – Maison Relais Consdorf ES

20. Approbation de l'adaptation du prix du repas sur roues ainsi que du prix de livraison

Environnement

21. Approbation « Standart für Sanierung und Neubau von Gemeindegebäuden » dans le cadre du pacte climat 2.0

22. Ratification de la convention relative au fonctionnement du service régional conseil pacte nature du Natur- & Geopark Möllerdall

23. Questions des membres du conseil communal au collège des bourgmestre et échevins

19. Ratifizierung einer Dreierkonvention 2022 für Bildungs- und Betreuungsdienste für Kinder – Maison Relais Consdorf ENS

20. Genehmigung der Anpassung des Preises für Essen auf Rädern sowie des Lieferpreises

Umwelt

21. Bewilligung „Standard für Sanierung und Neubau von Gemeindegebäuden“ im Rahmen des Pacte climat 2.0

22. Ratifizierung der Vereinbarung über den Ablauf der regionalen Beratungsstelle Naturpakt des Natur- & Geopark Möllerdall

23. Fragen der Mitglieder des Gemeinderats an den Schöffenrat

Début de la séance/Anfang der Sitzung

9:00 heures/Uhr

Tous les points sont approuvés à l'unanimité des voix sauf les points 2 et 12.

Les points 10.a, 10.b et 10.c ont été reportés à la prochaine séance du conseil communal.

Séance à huis clos

1. Prolongation de stage d'un fonctionnaire

Considérant que la formation spéciale pour la carrière de rédacteur communal s'est prolongée au-delà de la fin du stage en raison de la pandémie de COVID-19, le conseil communal décide de prolonger le stage de Monsieur Franco SCALISE, jusqu'au 28 février 2023.

Séance publique

2. Approbation du Plan d'Aménagement Particulier « PAP Rue Burgkapp » à Consdorf

Le conseil communal, avec cinq voix pour et deux voix contre (Arlé, Bermes) approuve le projet d'aménagement particulier « Rue Burgkapp » à Consdorf, élaboré par BEST Ingénieurs Conseil du Senningerberg, présenté par le collège des bourgmestre et échevins pour le compte de FIMAGU S.à r.l. et concernant les parcelles inscrites au cadastre de la commune de Consdorf, section A de Consdorf-Ouest, no cadastraux 884/2613 et 887/2377.

Le PAP en question porte sur la création de 16 maisons unifamiliales jumelées et l'extension de la Séniorie Saint Joseph (structure d'accueil pour personnes âgées).

3. Approbation d'une convention PAP « PAP Wolper » à Wolper

Considérant que le PAP dont question a été approuvé par le conseil communal en date du 08 juin 2021 et par la Ministre de

Alle Punkte wurden einstimmig angenommen mit Ausnahme der Punkte 2 und 12.

Die Punkte 10.a, 10.b und 10.c wurden auf die nächste Sitzung des Gemeinderats verschoben.

Geschlossene Sitzung

1. Verlängerung des Praktikums eines Beamten

In Anbetracht der Tatsache, dass sich die Ausbildung für die Laufbahn des Gemeinredakteurs aufgrund der COVID-19-Pandemie über das Ende des Praktikums hinaus verlängert hat, beschließt der Gemeinderat, das Praktikum von Herrn Franco SCALISE, bis zum 28. Februar 2023 zu verlängern.

Öffentliche Sitzung

2. Approbation du Plan d'Aménagement Particulier « PAP Rue Burgkapp » à Consdorf

Der Gemeinderat genehmigt mit fünf Stimmen dafür und zwei Stimmen dagegen (Arlé, Bermes) den individuellen Bebauungsplan in «Rue Burgkapp» in Consdorf, der von BEST Ingenieure Conseil in Senningerberg ausgearbeitet, vom Schöffenrat im Auftrag der FIMAGU S.à r.l. vorgelegt wurde und die im Kataster der Gemeinde Consdorf, Sektion A von Consdorf-West, Kataster-Nr. 884/2613 und 887/2377 eingetragenen Parzellen betrifft.

Der besagte individuelle Bebauungsplan betrifft die Schaffung von 16 Doppelhaushälften für Einfamilienhäuser und die Erweiterung der Seniorenresidenz Saint Joseph (Betreuungsstruktur für ältere Menschen).

3. Genehmigung einer Konvention PAP „PAP Wolper“ in Wolper

In Anbetracht, dass der betreffende PAP vom Gemeinderat am

l'Intérieur en date du 01 septembre 2021, réf. 19069/84C.

Considérant que la convention se rapporte au plan d'aménagement particulier dit « Parcelle 204/3217 », présenté par le bureau d'études PACT s.à r.l. sous le nom et pour le compte de LEMMER Consorts, comprenant des fonds sis à Wolper, inscrits au Cadastre de la Commune de Consdorf, section F de Consdorf-Est, sous le numéro 204/3217, situés aux lieu-dit « SCHWARZACHT », avec une superficie totale de 16,51 ares.

Le projet prévoit la création de 3 lots destinés à l'aménagement de 3 maisons unifamiliales isolées avec un logement intégré.

Le conseil communal approuve la convention, signée en date du 19 avril 2022 entre notre collègue des bourgmestre et échevins et Madame LEMMER, concernant les modalités à observer par les parties lors de l'exécution du Plan d'Aménagement Particulier « Lemmer » à Wolper.

4. Approbation d'un acte de constitution de servitude

Le conseil communal approuve l'acte de constitution de servitude du 19 avril 2022 Numéro 25145/2022 par devant Maître Danielle KOLBACH créant une servitude d'écoulement enterré à charge et au profit du numéro cadastral 790/2730 permettant l'entretien de la canalisation à la Commune.

5. Approbation d'un acte de cession gratuite avec la société anonyme « Top Services s.a. » concernant deux parcelles sises à Consdorf au lieu-dit « A Wonesch »

Le conseil communal approuve l'acte de cession gratuite n°25146/2022 du 19 avril 2022, dressé par-devant Maître Danielle KOLBACH, notaire de résidence à Junglinster, aux termes duquel la société anonyme « TOP SERVICES S.A. » cède à la commune de Consdorf un bassin de rétention, sis à Consdorf, inscrit au cadastre comme suit : Commune de CONSDORF, Section A de CONSDORF-OUEST numéro 535/3801, lieu-dit: « A Wonesch », bassin, contenant, 85 centiares .

6. a. Confirmation de la décision du collège des bourgmestre et échevins concernant le renoncement au droit de préemption relatif aux parcelles 643/2688 & 644/2689 à Scheidgen

Le conseil communal confirme la décision du collège des bourgmestre et échevins du 22 février 2022, point de l'ordre du jour n°12, concernant l'exercice du droit de préemption relatif aux parcelles 643/2688 & 644/2689 à Scheidgen, par laquelle le collège des bourgmestre et échevins renonce à son droit de préemption.

6. b. Confirmation de la décision du collège des bourgmestre et échevins concernant le renoncement au droit de préemption relatif à la parcelle 312/1189 à Colbette

Le conseil communal confirme de la décision du collège des bourgmestre et échevins du 26 avril 2022, point de l'ordre du jour n°7, concernant l'exercice du droit de préemption relatif à la parcelle 312/1189 à Colbette, par laquelle le collège des bourgmestre et échevins renonce à son droit de préemption.

7. Confirmation d'un règlement temporaire d'urgence d'une durée supérieure à 72 heures concernant la réglementation

8. Juni 2021 und von der Innenministerin am 01. September 2021, Ref. 19069/84C, genehmigt wurde.

In Anbetracht, dass sich die Konvention auf den besonderen Bebauungsplan mit der Bezeichnung „Parcelle 204/3217“ bezieht, der vom Planungsbüro PACT s.à r.l. im Namen und auf Rechnung von LEMMER Consorts vorgelegt wurde und der in Wolper gelegene Grundstücke umfasst, die im Kataster der Gemeinde Consdorf, Sektion F von Consdorf-Osten, unter der Nummer 204/3217 eingetragen sind und sich in der Ortschaft „SCHWARZACHT“ befinden, mit einer Gesamtfläche von 16,51 Ar.

Das Projekt sieht die Schaffung von 3 Parzellen vor, die für die Errichtung von 3 freistehenden Einfamilienhäusern mit einer integrierten Wohnung bestimmt sind.

Der Gemeinderat genehmigt die am 19. April 2022 zwischen unserem Schöffenrat und Frau LEMMER unterzeichnete Vereinbarung über die von den Parteien bei der Ausführung des Sonderbauungsplans „Lemmer“ in Wolper einzuhaltenden Modalitäten.

4. Genehmigung einer Vereinbarung zur Eintragung einer Servitut

Der Gemeinderat genehmigt die Eintragung der Servitutsurkunde vom 19. April 2022 Nummer 25145/2022 durch Notarin Danielle KOLBACH, die eine Servitut des unterirdischen Abflusses zu Lasten und zugunsten der Katasternummer 790/2730 schafft, die der Gemeinde die Instandhaltung der Kanalisation ermöglicht.

5. Genehmigung einer unentgeltlichen Abtretungsurkunde mit der Gesellschaft „Top Services s.a.“ bezüglich zweier Parzellen in Consdorf am Ort „A Wonesch“

Der Gemeinderat genehmigt die unentgeltliche Abtretungsurkunde Nr. 25146/2022 vom 19. April 2022, aufgesetzt von Notarin Danielle KOLBACH, Notarin mit Wohnsitz in Junglinster, der zufolge die Aktiengesellschaft „TOP SERVICES S.A.“ der Gemeinde Consdorf ein Rückhaltebecken überträgt, das in Consdorf liegt und wie folgt im Kataster eingetragen ist: Gemeinde CONSDORF, Sektion A von CONSDORF-WEST Nummer 535/3801, Ort: „A Wonesch“, Becken, enthaltend, 85 centiar.

6. a. Bestätigung der Entscheidung des Schöffenrats bezüglich des Verzichts auf das Vorkaufsrecht bezüglich der Parzellen 643/2688 & 644/2689 in Scheidgen

Der Gemeinderat bestätigt den Beschluss des Schöffenrats vom 22. Februar 2022, Tagesordnungspunkt Nr. 12, über die Ausübung des Vorkaufsrechts in Bezug auf die Parzellen 643/2688 & 644/2689 in Scheidgen, mit dem der Schöffenrat auf sein Vorkaufsrecht verzichtet.

6. b. Bestätigung der Entscheidung des Schöffenrats bezüglich des Verzichts auf das Vorkaufsrecht bezüglich der Parzelle 312/1189 in Colbette

Der Gemeinderat bestätigt den Beschluss des Schöffenrats vom 26. April 2022, Tagesordnungspunkt Nr. 7, bezüglich der Ausübung des Vorkaufsrechts in Bezug auf die Parzelle 312/1189 in Colbette, durch den der Schöffenrat auf sein Vorkaufsrecht verzichtet.

de la circulation dans la Rue Melicksheck à Consdorf

Le conseil communal confirme le règlement de circulation temporaire d'urgence d'une durée supérieure à 72 heures concernant la réglementation de la circulation dans la Rue Melicksheck à Consdorf.

8.a. – 8.b. Approbation de décomptes de travaux

Le conseil communal approuve les décomptes de travaux établis par le collège des bourgmestre et échevins suivants :

Les deux décomptes sont approuvés à l'unanimité des voix.

- a) Aménagement du Camping « La Pinède » à Consdorf' - 4/494/221312/13005 – au montant total de 1.086.038,35 €
- b) Aménagement d'un terrain multisports « Kuerzwénkel » - 4/810/221313/20003 - au montant total de 80.517,73 €.

9.a. – 9.c. Approbation de devis

Le conseil communal approuve les devis suivants :

Tous les devis sont approuvés à l'unanimité des voix

- a) devis initial concernant l'aménagement d'une terrasse au Restaurant « Buerkapp », au montant de 30.000 € ;
- b) devis initial concernant la participation de la commune aux travaux d'infrastructure dans le cadre du renouvellement du réseau Post, au montant de 100.000 € ;
- c) devis initial concernant le remplacement des tableaux électriques réparties sur le terrain du Camping La Pinède dans la Rue Burgkapp à Consdorf au montant de 70.000 €.

10.a. – 10.b. Décisions de principe concernant le lancement de soumissions publiques

Le conseil communal décide de reporter ces points à l'ordre du jour de la prochaine séance du conseil communal en raison du manque d'informations sur les différents projets.

11. Ratification de la convention pour l'année 2022 avec l'Office Social Régional de Beaufort

Le conseil communal approuve la convention 2022 conclue en date du 18 mars 2022 entre la Ministre de la Famille et de l'Intégration, l'Office Social commun de Bech, Beaufort, Berdorf, Consdorf et Reisdorf et les collèges échevinaux des communes de Bech, Beaufort, Berdorf, Consdorf et Reisdorf.

12. Ratification d'une convention de mise à disposition d'un édifice religieux - Chapelle de Colbette

Le conseil communal avec deux voix pour, 5 voix contre (Vesque, Urbing, Arlé, Bermes, Fil) et une abstention (Majerus) décide de ne pas approuver la « Convention de mise à disposition d'un édifice religieux - Chapelle de Colbette » conclue en date du 29 mars 2022 entre le « Fonds de gestion des édifices religieux » et le collège échevinal de la commune Consdorf.

13. Approbation de titres de recette 2021

Le conseil communal arrête les titres de recettes de l'exercice 2021 au montant total de 1.693.915,13 €.

14. Approbation de titres de recette 2022

Le conseil communal arrête les titres de recettes de l'exercice

7. Bestätigung einer vorübergehenden Notverordnung mit einer Dauer von mehr als 72 Stunden zur Regelung des Verkehrs in der Rue Melicksheck in Consdorf

Der Gemeinderat bestätigt die zeitweilige Verkehrsregelung für Notfälle mit einer Dauer von mehr als 72 Stunden bezüglich der Verkehrsregelung in der Rue Melicksheck in Consdorf.

8.a. – 8.b. Genehmigung von Abrechnungen verschiedener Arbeiten

Der Gemeinderat genehmigt die folgenden vom Schöffenrat erstellten Abrechnungen der Arbeiten:

Beide Abrechnungen werden einstimmig angenommen.

- a) Ausbau des Campingplatzes «La Pinède» in Consdorf - 4/494/221312/13005 - in Höhe von insgesamt 1.086.038,35 €.
- b) Einrichtung eines Multisportplatzes «Kuerzwénkel» - 4/810/221313/20003 - zum Gesamtpreis von 80.517,73 €.

9.a. – 9.c. Genehmigung von Kostenvorschlägen

Der Gemeinderat stimmt den folgenden Kostenvorschlägen zu :

Alle Kostenvorschläge werden einstimmig angenommen.

- a) Ursprünglicher Kostenvorschlag für die Einrichtung einer Terrasse am Restaurant „Buerkapp“, in Höhe von 30.000 € ;
- b) ursprünglicher Kostenvorschlag für die Beteiligung der Gemeinde an den Infrastrukturarbeiten im Rahmen der Erneuerung des Post-Netzes in Höhe von 100.000 € ;
- c) ursprünglicher Kostenvorschlag für den Austausch der auf dem Gelände des Campingplatzes La Pinède in der Rue Burgkapp in Consdorf verteilten Schalttafeln in Höhe von 70.000 €.

10.a. – 10.b. Grundsatzentscheidungen über die Einleitung öffentlicher Ausschreibungen

Der Gemeinderat beschließt, diese Punkte auf die Tagesordnung der nächsten Gemeinderatssitzung zu setzen, da es an Informationen zu den einzelnen Projekten mangelt..

11. Ratifizierung der Konvention für das Jahr 2022 mit dem Regionalen Sozialamt von Beaufort

Der Gemeinderat genehmigt die Konvention 2022, die am 18. März 2022 zwischen der Ministerin für Familie und Integration, dem gemeinsamen Sozialamt von Bech, Beaufort, Berdorf, Consdorf und Reisdorf und den Schöffenräten der Gemeinden Bech, Beaufort, Berdorf, Consdorf und Reisdorf geschlossen wurde.

12. Ratifizierung einer Vereinbarung über die Bereitstellung eines religiösen Gebäudes - Kapelle von Colbette

Der Gemeinderat beschließt mit zwei Stimmen dafür, fünf Stimmen dagegen (Vesque, Urbing, Arlé, Bermes, Fil) und einer Enthaltung (Majerus), die „Vereinbarung über die Bereitstellung eines religiösen Gebäudes - Kapelle von Colbette“, die am 29. März 2022 zwischen dem „Fonds für die Verwaltung religiöser Gebäude“ und dem Schöffenrat der Gemeinde Consdorf abgeschlossen wurde, nicht zu genehmigen.

13. Genehmigung von Einnahmetiteln 2021

Der Gemeinderat verabschiedet die Einnahmetitel für das

2022 au montant total de 1.983.407,68 €.

15. Ratification de conventions – Jardin collectif « Hogaarden »

Le conseil communal approuve les conventions, signées entre notre collègue des bourgmestre et échevins et les locataires des parcelles du jardin collectif «Hogaarden» à Consdorf, concernant le règlement d'ordre intérieur à respecter par les locataires, pour les parcelles 1, 2 et 11.

16. – 17. Ratification d'avenants aux conventions tripartites 2021 du service d'éducation et d'accueil - Maison Relais Consdorf ES & ENS

Le conseil communal approuve les avenants aux conventions tripartites 2021 du service d'éducation et d'accueil à Consdorf – ES & ENS, conclues le 17 novembre 2021 entre notre collègue des bourgmestre et échevins, le Ministre de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse et l'organisme gestionnaire Caritas Jeunes et Familles asbl.

18. – 19. Ratification de conventions tripartites 2022 pour services d'éducation et d'accueil pour enfants – Maison Relais Consdorf ES & ENS

Le conseil communal approuve les conventions tripartites 2022 Services d'éducation et d'accueil pour enfants – ES & ENS, conclues le 17 décembre 2021 entre notre collègue des bourgmestre et échevins, le Ministre de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse et l'organisme gestionnaire Caritas Jeunes et Familles asbl.

20. Approbation de l'adaptation du prix du repas sur roues ainsi que du prix de livraison

Suite à la lettre du 30 mars 2022 de l'établissement public Servior informant la commune de Consdorf des prix des repas sur roues ainsi que de la livraison à partir du 1er avril 2022 de 15,65 €, le conseil communal fixe le prix d'un repas sur roues à partir du 1er juin 2022 de 15,27 € à 15,65 €

21. Approbation « Standart für Sanierung und Neubau von Gemeindegebäuden » dans le cadre du pacte climat 2.0

Le Conseil Communal approuve le guide pour la construction et la rénovation exemplaires de bâtiments communaux existants conçus et construits par la commune de Consdorf « Gemeinde Consdorf - Standard für Sanierung und Neubau von Gemeindegebäuden »

22. Ratification de la convention relative au fonctionnement du service régional conseil pacte nature du Natur- & Geopark Mëllerdall

Le Conseil Communal approuve la convention relative au fonctionnement du service régional conseil pacte nature du Natur- & Geopark Mëllerdall, conclue le 24 janvier 2022 entre notre collègue des bourgmestre et échevins et le Syndicat pour l'Aménagement et la Gestion du Parc Naturel et Geopark du Mëllerdall.

23. Questions des membres du conseil communal au collègue des bourgmestre et échevins

Questions écrites remises au collègue des bourgmestre et échevins au moins 3 jours avant la séance du conseil communal du 3 mai 2022 :

Haushaltsjahr 2021 in Höhe von insgesamt 1.693.915,13 €.

14. Genehmigung von Einnahmetiteln 2022

Der Gemeinderat verabschiedet die Einnahmetitel für das Haushaltsjahr 2022 auf den Gesamtbetrag von 1.983.407,68 €.

15. Ratification de conventions – Jardin collectif „Hogaarden“

Der Gemeinderat genehmigt die zwischen unserem Schöffenrat und den Pächtern der Parzellen des Gemeinschaftsgartens „Hogaarden“ in Consdorf unterzeichneten Vereinbarungen bezüglich der von den Pächtern einzuhaltenden Hausordnung für die Parzellen 1, 2 und 11.

16. – 17. Ratifizierung eines Zusatzes zur Dreiparteienkonvention 2021 des Erziehungs- und Betreuungsdienstes - Maison Relais Consdorf ES & ENS

Der Gemeinderat genehmigt die Nachträge zu den Dreiparteienkonventionen 2021 des Erziehungs- und Betreuungsdienstes in Consdorf - ES & ENS, die am 17. November 2021 zwischen unserem Schöffenrat, dem Minister für Erziehung, Kinder und Jugend und der Verwaltungsorganisation Caritas Jeunes et Familles asbl abgeschlossen wurden.

18. – 19. Ratifizierung einer Dreierkonvention 2022 für Bildungs- und Betreuungsdienste für Kinder – Maison Relais Consdorf ES & ENS

Der Gemeinderat genehmigt die Dreierkonventionen 2022 für Bildungs- und Betreuungsdienste für Kinder - ES & ENS, die am 17. Dezember 2021 zwischen unserem Schöffenrat, dem Minister für Erziehung, Kinder und Jugend und der Verwaltungsorganisation Caritas Jeunes et Familles asbl abgeschlossen wurden.

20. Genehmigung der Anpassung des Preises für Essen auf Rädern sowie des Lieferpreises

Aufgrund des Schreibens vom 30. März 2022 der öffentlichen Einrichtung Servior, in dem die Gemeinde Consdorf über die Preise für Essen auf Rädern sowie die Lieferung ab dem 1. April 2022 von 15,65 € informiert wird, legt der Gemeinderat den Preis für ein Essen auf Rädern ab dem 1. Juni 2022 von 15,27 € auf 15,65 € fest.

21. Bewilligung „Standard für Sanierung und Neubau von Gemeindegebäuden“ im Rahmen des Pacte climat 2.0

Der Gemeinderat genehmigt den Leitfaden für den vorbildlichen Bau und die vorbildliche Renovierung bestehender, sowie von der Gemeinde Consdorf entworfenen und gebauter kommunaler Gebäude, „Gemeinde Consdorf - Standard für Sanierung und Neubau von Gemeindegebäuden“.

22. Ratifizierung der Vereinbarung über den Ablauf der regionalen Beratungsstelle Naturpakt des Natur- & Geopark Mëllerdall

Der Gemeinderat genehmigt die Konvention über die Funktionsweise des regionalen Beratungsdienstes Naturpakt des Natur- & Geoparks Mëllerdall, die am 24. Januar 2022 zwischen unserem Schöffenrat und dem Syndikat für die Einrichtung und Verwaltung des Natur- und Geoparks Mëllerdall abgeschlossen wurde.

23. Fragen der Mitglieder des Gemeinderats an den Schöffenrat

Le conseiller Alain Fil a introduit les questions suivantes au moins 3 jours avant la séance du conseil communal : Le collège des bourgmestre et échevins a formulé ses réponses par oral lors de la séance.

Le collège des bourgmestre et échevins précise que les questions remises sont reprises telles qu'elles ont été introduites.

Schriftliche Anfragen, die dem Schöfferrat mindestens 3 Tage vor der Sitzung des Gemeinderats vom 3. Mai 2022 übergeben werden:

Ratsmitglied Alain Fil hat die folgenden Fragen mindestens 3 Tage vor der Gemeinderatssitzung eingereicht: Der Schöfferrat hat seine Antworten während der Sitzung mündlich formuliert.

Der Schöfferrat informiert, dass die Fragen so übernommen werden, wie sie eingereicht wurden.

Questions écrites/ Schriftliche Fragen

“Meng Froen fir d’Gemengerootsitzung vum 05.03.2022”

1. Un der Entree’sdiir fir an den Schoulhaff huet sech vrun e puer Wochen een Kand fatzeg weih gedoen. Den Sinistre ass och wei et sech geheiert gemellt gin.

Wei geht et dem Kand ?

As d’Ursach vun dem Sinistre entretemps esou behuween, dass keen Kand sech meih do kann verletzen ?

®Schäfferot: Mir hoffen dat et dem Kand gutt geet. Dem Léierpersonal no geet et dem Kand op Nofro hi gutt. Mir kruten dese Virfall wéi et muss si gemellt.

Op der enger Säit kuckt d’Léierpersonal esou gutt et geet dat keen un der Paart klunscht a sech wéi kann doen. Op der anerer Säit si verschidde Accidenter leider net ze vermeiden, esou gutt een och oppasst.

Iser Meenung no bleibt déi Paart wéi se ass fir de Schoulhaff ze clôturieren. D’Paart selwer stellt keng Gefar an och keen techneschen Mangel duer.

2. Wat as dei genee Ursaach firwat dei Schwaarz Drecksköschts elo awer net, wei et hei am Gemengeroot gestemmt gouf, ab 1.4. nach just all 14 Deeg eidel gemaach get ?

®Schäfferot: Mir wëllen eech da kuerz eng Erklärung gi wéi et dozou komm ass.

Wi et de Lett, duerch eis Kommunikatioun un de Bierger wuel net entgaangen ass, schaffe mir elo säit enger längerer Zäit un enger neier Offalltaxe, di, wéi et d’Gesetz verlaangt käschtedeckend muss sinn.

Dës Taxe Berechnung ass zimlech komplex an et falen eng ganz Rei vun Kriterien mat an d’Rechnung.

Fir unzufänken, hate mir als Schäfferot, zesumme mat lech Conseilleren, an enger Aarbechtssitzung déi verschidde Méiglechkeeten diskutéiert a mir haten zesummen beschloss, dat mir is fir de Prinzip entscheiden, déi gro Drecksköschts, nëmmen nach all 2 Wochen eddel maachen ze loossen.

Alternativen dozou, zur Erënnerung, waren entweder et ze beloossen wi et elo ass, also am Wocherhythmus, oder d’Poubellen chipen ze loossen, woubäi ech elo net nach weider an den Detail wëll goen, well béid Alternativen ënnert dem Stréch fir de Bierger wesentlech mi deier gi wieren, wéi déi nei Taxen elo scho ginn.

Mir wollten ischtens d’Ausgaben fir d’Poubellen esou geréng wéi méiglech halen an anengems den Tri vum Dreck mat dëser Moosnam ënnerstëtzen. Dat elo kuerz zur Erënnerung.

Also am Gemengerot ass elo nach näischt gestëmmt gewiescht. Mir hu just zesumme mat eech geplangt wéi mir den Dossier sollen ugoen.

Eis Administratioun, déi den Dossier doropshi kritt huet, konnt dunn een Taxe Reglement ausschaffen wat käschtedeckend ass. Dësen Tableau wollte mir lech weisen wa mer den Dossier an de Gemengerot huelen.

Domat war et awer net gedoe. Nieft dem Taxe Reglement fir den Offall gëtt et och ee Reglement fir d’Gestioun vum Offall. Dëst ass een zimlech grousst an detailléiert Reglement wat bei den Ännerungen vun den Taxen, zemools well d’Frequenz changéiert, och huet missen adaptéiert ginn. Beim Studéieren vum aktuelle Reglement hu mer festgestallt, dat esou Munches aktualiséiert muss ginn. An dat hu mir zesumme mam SIGRE gemaach.

An esou eng Aarbecht dauert. Mir hate leider net domat gerechent, dat dësen Exercice esou opwenneg gëtt.

Den ambitiësen ugestrieften Datum vum 1. Abrëll 2022, deen och am Offall Kalenner fir 2022, dee mir am November 2021 opgestallt a ugekënnegt haten, konnt leider net agehale ginn.

Nodrëiglech hätte mir den Datum vum 1. Abrëll 2022 net an de Kalenner solle setzen.

Iwweregens ass den Dossier awer säit iwwer 2 Méint elo fäerdeg, krut de Feu vert vum SIGRE, krut den Avis favorabel vun der Santé a mir waarden nach op den obligatoreschen Avis vum Environnement, fir di 2 Reglementer endlech mat an de Gemengerot kënnen ze huelen.

3. An der rue du Mullerthal sin schon zanter längerer Zeit Bauarbeiten am Gang dei enner aanerem enorm Excavatiounen beinhalten. Den Chantier as net esou oofgesechert wei een dat normalerweis fir esou een Empfang un Aarbechten gewinnt as an wei et üblech as. D'Mauer zum Trottoir gouf esouguer op e puer Meter ewechgeholl an den Verkeier gouf deelweis behönnert ouni dass do eng entsprechend Signalisatioun stung.

Wen mecht do wat fir eng Aarbechten ?

Wen huet do dei Autorisatiounen fir dei Aarbechten gin ?
Muss den Chantier net oofgesechert sin ?

®Schäfferot: De Site vum fréiere Betrieb MISCHEL muss zum Deel decontaminéiert ginn. Duerfir si grisser Terrassementer bannen a bausse vun de Gebaier noutwenneg.

Donieft gouf eng nei Trafostatioun ugefrot, genehmegt an installéiert.

Och goufe Grief gezunn, fir Kabele vun der Trafostatioun bis an d' Gebaier verleeën ze kënnen.

D'Gemeng Konsdref huet vun hirer Säit aus Genehmegunge fir déi hei virdu genannten Aarbechten ausgestellt.

Vu dass d' Mëllerdaller Strooss Deel vum Chemin repris (CR) 118 ass, muss och eng Permission de voirie bei de P&Ch gefrot a vun hinnen ausgestellt ginn. Eisen Informatiounen no ass dëst och geschitt.

D'P&Ch huet Konditioune betreffend d' Ofsécherung un den Demandeur, deen de Chantier ausféiert, gestallt. Dës goufen awer net alleguer erfëllt.

P&CH hunn dem Bauhär och gesot, dass ee Verkéiersreglement bei der Gemeng gefrot misst ginn. Dëst ass awer net geschitt
Affaire à suivre ...

4. Geschwenn geht d'Eichenprozessionsspinner Saison nees un. Un verschidden Eechen goufen letzt Joer Faalen an Form vun Tuuten festgemaach. Am Jar virdrun goufen dei um Enn vun der Saison erofgeholl an den Inhalt gouf entsuerg.

Un verschidden Eechen hänken dei voll Tuuten nach emmer vum letzen Jar.

Hätten dei net mussen zwecks Entsuergung erof geholl gin ?

Wen kömmert sech eigentlech em d'Ophänken an d'Entsuergen vun denen Fangvorrichtungen ?

®Schäfferot: Jo di hätten missen erofgeholl ginn. Dat hues de gutt erkannt. Et sinn der 2 vergiess ginn, wat awer weider kee gréissere Problem duerstellt. Dëst Joer passe mer besser drop op a kucken dat et net méi virkënt.

Eise Service Technique këmmert sech drëm dat klappt och an der Regel gutt.

5. Wat mecht d'Konsdref fir Gemeng am Kontext vun der aktueller Krichsflüchtlingskriis ?

As iech bekannt ob schon ukrainesch Krichsflüchtlingen hei an der Gemeng sin an ob dei privat opgeholl goufen ?

Huet Konsdref fir Gemeng schon oder huet se welles ukrainesch Krichsflüchtlingen opzehuelen esou wei aaner Gemengen dat maachen ?

Wann JO, sin schon dei neideg Infrastruktur- (Wunnengen, etc) an Organisationsarbeiten (Einschulung, etc) gemaach, am Gang oder an Planung ?

Wann NEEN, bedeelegen mir ons eventuell un Projet'en vun Nopeschgemengen (z.B. Echternach) oder sin regional Projet'en gemaach, am Gang oder an Planung ?

®Schäfferot: Fir t'ischt wëll ech mat Bedauern drun erënneren, dat mir am Moment ee Krich an Europa hunn, dee fir vill Leed suergt, an dat ech mer esou séier wéi méiglech een Enn fir all Betraffe wënschen. Dofir wëlle mer elo eng Gedenkminut ofhalen.

Mir als Gemeng weisen ouni Zweifel vun Ufank un iis Solidaritéit fir dat ukrainesch Vollek. Den ukrainesch Fändel hänkt säit dem 3. März op der Gemeng aus a mir hunn eis Fënsteren owes, wéi der et och scho bestëmmt erkannt hutt, an den ukrainesch Faarwe beliicht.

Den ischte März huet de Syvicol d'Gemenge kontaktéiert fir als Gemeng ze hëllef a Solidaritéit ze weisen.

Doropshin hu mir iis den 2. März bei der ONA gemellt an 2 Logementer fir Flüchtlingen zur Verfügung gestallt. Mir hunn iis Nout Wunneng op 3 Rue de la Mairie uginn, esou wéi dat aalt Paschtoueghaus op 1, Rte d'Echternach.

D'Paschtoueghaus, hu mer dunn esou schnell wéi et goug, mat der generéiser a flexibeler Hëllef vum CIGR usträichen gelooss a mir hunn och déi 2 Logementer nach ee Mol technesch (also Stroum, Waasser, Toilette, Heizung asw) komplett iwwerpräiwe gelooss.

Muer gi Persouen op 3 Rue de la Mairie logéiert. Dat an Zesummenaarbecht mat der Croix rouge. Wéini lo Leit op 1 Rte d'Echternach logéiert ginn koordinéiert d' Croix rouge. D'Gebai ass allemol prett.

Mir kucke och iwwer eis Medien esou aktuell a komplett wéi méiglech z'informéieren

Och ass iis duerch eise Populationsbüro bekannt, datt sech an eiser Gemeng Leit aus der Ukrain, déi eng Attestation de protection temporaire hunn, ugemellt hunn. An dat a private Stéit. Méi wëll ech awer elo aus Dateschutz rechtliche Grënn net soen.

6. Weini gin dei schrëftlech Bericht vun den Gemengerootsitzungen vum 26.10. - 16.11. - 16.12. - 10.02. op

den Site vun der Gemeng gesaat ? Vill Leit gin net esou gudd eens mam Computer wann se dann nees mussen irgendwou um Site nom Gemengebuet sichen.

©Schäfferot: Wéi et de Leit net entgaangen dierft sinn hu mir een neie Gemengebuet. Dëst ass natierlech mat vill Preparatioune verbonnen an dohier ass eise Buet bësse méi spët eraus komm wéi geplangt, an dat net Enn Mäerz, mee Ufank Abrëll.

Ech wëll bei dëser Geleeënheet de Leit aus der Administratioun Merci soen fir déi gutt Aarbecht, besonneg dem Dany dat sech ëm dëse Projet gekëmmert huet.

Zréck zu denger Fro. D'Séance vun de Gemengeréit gi jo am Gemengebuet publizéiert a parallel dozou um Internet, wa mer de Buet bis hunn.

De Focus gouf dës Kéier op de neie Gemengebuet gesat, ouni awer d'Publicatioun vun de Séancen de 27. Abrëll um Site vun der Gemeng ze vergiessen.

De Rapport vun der Séance vum 10. Februar, war beim Annameschluss vum Gemengebuet nach net fäerdeg a gëtt dohier de nächste Gemengebuet publizéiert, ouni natierlech parallel dozou de Rapport an senger spezieller Rubrik um Site ze vergiessen.

Questions orales/Mündliche Fragen

Questions orales au collège des bourgmestre et échevins lors la séance du conseil communal

Les questions seront traitées conformément à l'article 4 - Questions émanant des conseillers du règlement intérieur du conseil communal du 15 juillet 2021.

Concernant le point 22 de l'ordre du jour :

Conseiller Bermes: De Conseiller Pacte Nature, do soll jo eng Equipe Pacte Nature op d'Bee gesat ginn.

Wéi vill Leit sinn do dran?

Wat hunn di Leit ze maachen?

Sinn do Leit vun der Gemeng, vum Gemengerot mat dran?

Sinn do Spezialiste mat dran?

Wat sinn di 6 Domaines thématiques du catalogue de mesures?

Wat kascht de Spaass?

Divers: Conseiller Bermes: Wat kënn an nächster Zukunft nach vun zousätzleche Fraisen op eis Bierger zou betreffend Waasser an Ofwaasser, nieft dem Supplement fir d'Poubellen?

Fin de la séance/Ende der Sitzung

11:00 heures/Uhr



Entdeckt vun elo un d'**Séance vum Gemengerot** als **Audio Datei** duerch scannen vum QR Code, oder um Internetsite vun der Gemeng.



consdorf.lu



Verstärkung vum Personal

Mir freeën eis, Iech eisen neie Mataarbechter virzestellen. De Stefan Bambach verstärkt zanter dem 1. Mee 2022 d'Ekipp vum Service technique. Mir wënschen dem Stefan vill Freed an Erfolleg bei senger Aarbecht.

